

占卦四元。能知過去未來算命十元，批算一生，人財福壽，解脫冤孽，解脫官瘡，天星擇日，結婚，移居，祝星求運，解除災瘴，開照超幽，每日在插出五〇七號二樓九號室候教。卽帝國商業銀行隔鄰，入門口有林健龍姓名由星期一至日中午十一時下午六時。

若晚上來舍下請電話預約：二五四一八六二

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司
中國全林, 全羊毛地毯。玉璽瑞雕刻。
1.5 件紫貝, 檯布, 北京景泰藍, 上海屏風。
一百件前古董, 碗, 罐, 花瓶等。式樣均齊齊
全。歡迎批發零售。
全部 15% - 50% 大減價
301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C.
V6B 1H4 Canada Tel. (604) 687-3530

華商大拿加
鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

各種香煙
代 理
麻糖發行
大小光頭一律歡迎
一二九號奇化街
近舖街西邊
半樹街口

電話二九八·五八七八余鴻智治



周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程

★謝永源★
承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒
電話：325-0177

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁹⁹/_{xx}
百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

世達雲石(大理石)裝修
CAETA & ASSOCIATES
專門精裝設計雲石(大理石)壁爐, 檯面,
地板, 梯階及各式雲石產品。免費估價
電話: 下午六時至十時 590-1726
早上十時至晚上十時 683-6384

SMILES
男仕髮型設計中心
ONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭，剪，吹，
預約：321-3665
739 S.E. MARINE DRIVE.
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
免費泊車

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機，MICROWAVE OVEN。特價優待顧客，九折優待舊友，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣房
Tel. 251-1616
嘉士定東街 1 1 3 1 號
專科裝機
理商業家
牛奶奶菜肉
食積餐館
氣凍房冷
氣政府牌
▲收費從廉
▲快捷安裝
▲日夜服務
請電黃耀

安裝水喉潔具
ING PLUMBING & ROOFING
 831 Commercial Dr
 電話：254-4935 炳記
 修補屋頂天台 安裝沙井
 修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
 承接政府大渠 承接消防大喉
 電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

專科大小商業凍房冷氣工程
・設計裝置及修理・忠誠爲
僑胞服務・快捷妥當・

電話：八七二一〇三九
八七六一壹二二
3742 MAIN ST.

煤氣工程
 電話：32712533
 專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長久保潔，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專修溫哥華，免費上門估價。

CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
滿堂紅 買賣 有保 公司
建築裝修
2847 KINGSWAY VAN.C 15R G83
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983



公司電話: 438-1455

何 仲 生

JOHNSON HO

住家電話: 464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業有限公司
建築裝修
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

般草埔菓樹連實業，樓上一廳三房，日營四百五十，十九萬餘。
 東區菓舖連實業，前舖後居，日營四五萬，二十一萬。
 蘇里耕地上二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜雞，二十八萬餘，請還價。
 烈治文耕地上四畝，有兩坪屋及菓菜雞，自出出租及做生意，四十二萬開價。
 東區工餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置闊，有前途，七萬九。
 另有炸鍋店，洗衣店。欲知詳情請電詢

★物業生意 ★換屋計劃
★租賃管理 ★免費估價
★燕梳按揭 ★忠誠服務

▲東區實淨靚屋一廳三房，土庫部份完成十四萬六千五。
▲東區入息及自住靚屋十二萬一。
▲東區一廳一房柏文，近置業菜街，五萬九。
▲白石墳舖連實業，前舖後居，日營五。

段，七萬七千五，歡迎遊覽。

餐館生意

▲白石嶺(WHITE ROCK)四十座位，小鴨叫味濕，平價急會，取價萬五。

▲提兒先發展新屋隔，五年新兩層大屋，上下兩層，兩萬五房，三套浴室，業主遷居，平價急會廿五萬有商量。

▲北本那比喜士定東街，同年同一東主生意穩定，西餐音樂餐室，全酒牌，取價八萬五千。

▲炸雞餐室，座位四十，原價五萬，東主急會，三萬餘，一年新架設設備。抵買之至。

▲本那比附近京士威大街，什碎餐館生意，啤酒牌，送餐，五十座位，取價四萬餘。

▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐室，四萬餘，急賣。

▲尚有果舖，行結，美容室，商業舖位，單位柏文等等盤口，限于篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

五月新盤

抵買熱盤

▲舖位旺區，四十餘座位，唐餐小型飯店，原價四萬九，現大幅度降價二萬，即二萬九千有商量，實全中最低買之意。

▲高貴林區，柯士甸大街，什碎炸鍋外賣送餐，附近柏文林立，僅取價三萬。

▲東區 SLOAN 街近京士威翻新舊屋正層一屋兩房，樓上另有兩房，高士打，可以加建，適合大家庭，降價急售，八萬餘有商量。

▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意。東主經營七年，生意穩定，舊業退休，搵錢生意僅取價三萬八千。

▲咸多利街炸雞生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，掙足先得。

新舊房屋

▲新屋數間，分佈東區域多利，乃母，緬等區，十六萬元起，歡迎詢問。



陳
Andy
公司：

栢文、商業樓宇

▲北雲購物中心，新型單層商業樓，北歐情調裝修，地方高雅，現租客營西式餐館，年收淨租三萬一千，開價卅二萬五。

▲埤市中心小型商業樓，地區旺盛，有長批，每年淨入息三萬，開價卅三萬五。

▲舖夾十五街十一組栢文，內外保養完善，地點適中，年收四萬餘，四十六萬。

請電約參觀或查詢各屋開放日期

怡宗
C. Chan
684-8025

P

ERFECO
213-119 W. Pender

住宅

▲西區 URBAN 全新兩層式洋房兩幢，兩廳三房，家庭室，面積二千四百呎，環境優美，業主急於週轉，特價廿二萬五，平過西區。

▲東區卅一年平房，一廳兩房，約九百呎，土庫另有一廳房單位，特大四十四呎地段，現款五萬，開價十一萬七。

▲盤尼比新區，四年新巨宅，西人業主離埠急讓，廿餘萬，可貸十二萬收十四厘息，上下四十八百呎，全部完成，上層客廳，石砌壁爐，獨立餐廳，三大睡房（主人房全套房套），特大新型廚房 NOXON，三型果菜盆，獨立兩睡房單位。

業有限公司

GRAND FORTU

200 E. PEND

◀經營一切房

機會難逢。

NOX-PIE尺，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。「真抵買」。

◀西士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，實花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★

：298-8555

五月新盤

◀經濟結實兩層大屋，位甘街夾銅街之西，客廳，餐廳，廚房，樓上三大睡房，浴室，另有土庫約千四呎，九萬餘，可連價買。

◀北盤尼比之CONVENT HOUSE豪華西式，大客廳，餐廳，新式廚房，樓上特大BATH主人房連浴室，另一睡房儲物室，面積約千四呎，地庫單車位，游泳

有限公司 **湯天豪** **Howe G. Ton**
NE REALTY LTD.
ER ST. VAN B.C.
屋地產買賣生意

公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

禮品送。
 被送對券原認，最近對券則對券和對券。

▼西區 CAMELIE 街高尙房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，開價十六萬五千。

▼五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而讓。

▼好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有三睡房一廳，地寬 33 X 138，開價十二萬九千二。

▼近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華工作之人土居住。

▼工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約 48 X 138，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。

▼大餐館出租或出頂，近 PNE 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

▼高級商業地皮，位百老匯夾軸街，近唐人埠，面積約一萬六千方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅車房，近政府土地鐵路計劃地區如此機會不多。

▼大工業樓，近唐人埠，貨櫃碼頭，佔地約二畝半。

Dominic Lau
劉偉光
324-3839

David Zee
684-6653

A black and white portrait of David Zee, a man with dark hair and glasses, wearing a dark suit and tie. He is smiling slightly and looking towards the camera. The background is dark and out of focus.

電話: 733-9002

電話: 298-8646
Cynthia Jung
鄭翠杏

關美珍
Minnie Kwan
電話：872-7076
Wayne Tong
唐大雄

 **加華實業燕梳公司**
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話：三三四—一四三四
5052 VICTORIA Dr. Van B. C.

五十四號
▲INSULITE 軒文 KERKRI SDALE
開價八十五萬。75X120 地好。MORT
GAGE。
以上諸與梁國峯洽

萬五千

以上請與高太接洽。

商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。

▲全W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十七萬。

▲ROBSON ST. 全場最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。

▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百

價一百五十萬元。
▲禮品店出讓，位於紬街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另貼貨。
▲三睡房大屋，東區六十街近乃山，地大三十三百一十六呎，正層四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可接供，開價十一萬九千。
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎，乘八十六呎，建築一流，冷氣設備，熱水裂氣，千三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園湖牆美觀實用。開價十八

而齊備，有長批。

▲房屋：(四) 本你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主包管。

(五) 城多利近十五街好屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵賣以上請閱譯錄 電話：三二五一二七七

▲商業柏文樓，位於GRANVILLE火百老匯旺區，四層高十三細柏文樓下舖位，全部租滿，地四十呎乘百三十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開

▲商業與生意：（一）旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公位，另有完放土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公位，全部租滿，有批。

（二）列治文三街中式旅館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具俱全。

加華燕梳專營
房屋商業樓，栢文，物業保險燕
梳與及各項生意保險，保費特平
，服務週到。
代理政府 I. C. B. C. 汽車保
險辦理買賣汽車轉名更換牌照申
領新牌照，轉換汽車保險各項手
續。
本公司附近泊車方便，並有車籍職員，能為閣下解
答一切有關購買各項燕梳保險事項。
請與圖美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

換金納羅。三
美國商人摩頓·賓換
得最特別，他是用一批
船換來了一批沙律醬

作伴。三件作伴。三
之前，一骨感M·樂
到美，有演M·樂，開
祇有一小部份是美禽步
其餘的是皮草。A.B.B.
友間換屋渡假他們不管
，但律師替客人辦事而
得回一箱威士忌作酬勞
之類，就必須呈報。

HILCO
三件頭顏色色
CRANE
不講請升水升
多這顏色浴浴
同這顏色掛浴
另有風扇顏面
其他小噴用品

278 E. 17th Ave
1647 Commercial

馮 ()
西國六年新屋，六房三廁半，近
九千。
△新石屎樓分層出賣，二房及兩房，近緬
街週期供業主十五厘，價錢抵實。

代理賣屋。免費估價

面臨破產，特低出賣。
鐘天
(逢星) 60
一個後 33X1
房每月 租收
△ 4011 P.N. 正興
呎平水 取價
有商議 十二萬
△ 八位，僅三萬
(一) 西區角下價